



Совет Безопасности

Distr.: General
8 October 2002
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 7 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на мое письмо от 5 июня 2002 года (S/2002/639).

Контртеррористический комитет получил прилагаемый ниже дополнительный доклад Бангладеш, представленный в соответствии с положениями пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток
Председатель
Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

**Письмо Постоянного представителя Бангладеш при
Организации Объединенных Наций от 3 октября 2002 года
на имя Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом**

Имею честь представить в дополнение к нашему докладу от 18 января 2002 года и в ответ на Ваше письмо от 28 мая 2002 года дополнительный доклад о мерах, принятых правительством Бангладеш в соответствии с положениями резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности о международном терроризме.

(Подпись) Ифтикар Ахмед **Чоудхури**
Посол

Постоянный представитель Бангладеш
при Организации Объединенных Наций

Дополнение

Дополнительный доклад Бангладеш об осуществлении резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности

Ниже следуют дополнительная информация и замечания от правительства Бангладеш в ответ на письмо Председателя Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций (КТК) от 28 мая 2002 года на имя Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций.

Подпункты (а), (b) и (d) пункта 1

Пункт 1. Не могли бы Вы сообщить, каким образом Бангладеш соблюдает и намерена соблюдать положения каждого из подпунктов пункта 1? Пожалуйста, дайте ответы на каждый из этих подпунктов с описанием соответствующих статей или существующих или предлагаемых законов, которые обеспечивают соблюдение этих положений.

Требования пункта 1 резолюции 1373 (2001) охватываются Законом об отмывании денег, который был принят 5 апреля 2002 года. Как сказано ниже, другие законодательные положения и законы предоставляют правительству Бангладеш широкие полномочия для борьбы с финансированием терроризма.

В настоящее время правительство Бангладеш проводит широкие внутри-министерские консультации в целях присоединения к Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

Пункт 2. Разрешено ли физическим и юридическим лицам, не являющимся резидентами, иметь денежные средства в бангладешских финансовых учреждениях?

Физические и юридические лица, не являющиеся резидентами, могут иметь счета в иностранной валюте в Бангладеш. Нерезиденты имеют право открывать счета в местной валюте для конкретных законных целей, включая, например, капиталовложения.

Пункт 3. Какие существуют законы, а также практические меры по контролю и наблюдению, которые призваны обеспечить, чтобы денежные средства и другие экономические ресурсы, собираемые для религиозных, благотворительных или культурных целей, не отвлекались на другие цели, особенно на финансирование терроризма?

В соответствии с постановлением 1978 года об иностранных пожертвованиях (добровольная деятельность) для получения пожертвований из-за рубежа необходимо сначала получить разрешение правительства. Кроме того, законодательство страны не позволяет проводить сбор денежных средств (пожертвований или других аналогичных денежных средств) для их перевода за границу. Центральный банк осуществляет строгий надзор в целях выявления необычных или несанкционированных операций с индивидуальными счетами.

Надзор за иностранными пожертвованиями, деятельностью неправительственных организаций, добровольных обществ и других аналогичных организаций входит в сферу ответственности отдела по делам неправительственных организаций, который является частью канцелярии премьер-министра. Пожертвования из любого иностранного источника могут быть приняты только с

прямого письменного разрешения этого отдела. Для открытия банковских счетов, связанных с организациями этого типа, и для перевода денег с одного счета на другой или из одного банка в другой необходимо прямое письменное разрешение правительства. После террористических нападений, совершенных 11 сентября 2001 года, для осуществления любой новой деятельности организациям этого типа необходимо получить прямое разрешение местных властей там, где будет осуществляться эта деятельность, а в случаях, когда речь идет об округах, разрешение выдает заместитель комиссара. Министерство финансов и Банк Бангладеш также имеют широкие надзорные полномочия в этой области, которые даны им Законом 1947 года о регулировании операций с иностранной валютой.

Пункт 4. Существуют ли какие-либо требования о том, чтобы финансовые учреждения, другие посредники (например, юристы) и другие физические или юридические лица сообщали соответствующим властям о подозрительных операциях? Какие наказания предусмотрены для тех, кто не выполняет эти требования?

В соответствии с Законом об отмывании денег 2002 года принимаются меры для обеспечения того, чтобы все банки и финансовые учреждения немедленно сообщали соответствующим образом о любых подозрительных или необычных операциях. В разделе 19(4) вышеупомянутого Закона говорится о том, что, если учреждения не соблюдают этот Закон, они могут быть подвергнуты штрафу на сумму до 100 000 така, а минимальный предусмотренный штраф — 10 000 така.

Подпункт 1(с)

Пункт 5. В докладе говорится о том, что банкам, действующим в Бангладеш, было дано указание отслеживать и блокировать счета, связанные с террористическими организациями, и уведомлять о таких счетах. Пожалуйста, опишите соответствующие положения законов, которые санкционируют такие действия.

Банк Бангладеш не имеет прямого права давать какому-либо банку указание о блокировании какого-либо счета. Если необходимо заблокировать какой-либо счет, должно быть постановление суда. Для сбора информации о любом счете или о любой банковской сделке применяются положения раздела 19(2) Закона 1947 года о регулировании операций с иностранной валютой и раздел 36(2) Закона о банках 1991 года.

Пункт 2

Пункт 6. Пожалуйста, опишите имеющиеся правовые положения или административные инструкции, которые позволяют Бангладеш выполнять положения каждого из подпунктов пункта 2.

Передвижение нежелательных лиц предотвращается благодаря тому, что существуют строгие ограничения на передвижение через границу любых лиц без соответствующих документов, удостоверяющих их личность, и без действительных проездных документов. В нынешнем законодательстве Бангладеш существуют положения, касающиеся лиц, причастных к террористическим актам. Пограничные войска Бангладеш и соседних стран обмениваются инфор-

мацией и разведывательными данными о передвижениях и деятельности подозрительных лиц.

Пункт 7. Пожалуйста, опишите, каким образом Бангладеш применяет пограничный контроль, особенно в связи с вопросом о передвижении террористов через границу.

Для того чтобы предотвратить незаконный переход границы, действуют пограничные патрули вдоль всех границ с соседними странами. Благодаря этому в поле зрения попадают все подозрительные передвижения, а также лица, участвующие в таких передвижениях, и вся деятельность сомнительного рода. Для пересечения границы необходимы действительные проездные документы. Сотрудники Департамента иммиграции проверяют эти документы на контрольно-пропускных пунктах. Работники таможи обеспечивают соблюдение постановлений о провозе багажа. За деятельностью международных контрольно-пропускных пунктов наблюдает ряд органов безопасности. Местная и гражданская администрация также участвуют в обеспечении эффективного пограничного контроля.

Закон об особых полномочиях 1974 года дает правительству Бангладеш широкие полномочия для задержания подозрительных лиц; при этом необязательно заявлять об основаниях для подозрений. Этот Закон был разработан для того, чтобы предотвращать и пресекать антизаконную деятельность, включая терроризм, во всех ее формах и проявлениях. Приложения к этому Закону охватывают все виды правонарушений, которые предусмотрены в Законе об оружии и Законе о взрывчатых веществах. Положения этих законодательных актов охватывают широкий круг деятельности, которая обычно признается в качестве террористической. Эти два законодательных акта предусматривают также обязательное вынесение приговоров, в том числе приговоров о смертной казни, за совершение некоторых видов преступлений.

Пункт 8. Пожалуйста, опишите межведомственный механизм сотрудничества между учреждениями, ответственными за финансовый контроль, пограничный контроль и борьбу с наркотиками.

В Бангладеш пограничные войска, Департамент по борьбе с наркотиками, Департамент иммиграции, таможенная служба и полиция координируют свои действия для того, чтобы отслеживать лиц, причастных к незаконной деятельности, включая оборот наркотиков и финансирование незаконного оборота через границу. По мере необходимости эти ведомства проводят совещания высокого уровня для координации политики и решения вопросов, требующих взаимодействия. После этого выпускаются необходимые директивы в целях обеспечения наблюдения за исполнением принятых решений соответствующими ведомствами.

Министерство внутренних дел в соответствии со своими полномочиями занимается, в частности, следующими вопросами:

- a) регистрация передвижения иностранцев;
- b) пограничный контроль и иммиграция;
- c) борьба с наркотиками и запрещение наркотиков.

Министерству внутренних дел подчиняются пограничные войска, полиция и иммиграционные органы. В рамках самого министерства имеется внутренний механизм для координации всей этой деятельности.

Подпункты (a), (b) и (c) пункта 3

Пункт 9. Пожалуйста, поясните, каким образом Бангладеш намерена обеспечить выполнение положений каждого из этих подпунктов.

Считается, что строгое соблюдение существующих законов и положений в Бангладеш достаточно для предотвращения и пресечения актов терроризма или привлечения лиц, ответственных за такие акты, к суду.

Подпункт 3(c)

Пункт 10. Заключила ли Бангладеш какие-либо двусторонние договоры по вопросам, связанным с борьбой с терроризмом? Если да, то, пожалуйста, приведите список стран, с которыми были заключены такие договоры.

Бангладеш является участницей Региональной конвенции СААРК о борьбе с терроризмом, совершенной в Катманду 4 ноября 1987 года. Конвенция предусматривает, в частности, что преступления, перечисленные в ней и влекущие за собой выдачу виновных, считаются включенными в сферу действующего законодательства, даже если они не перечислены в качестве преступлений, влекущих за собой выдачу, ни в одном из договоров о выдаче, уже заключенном между договаривающимися государствами. В тех случаях, когда договаривающееся государство, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого договаривающегося государства, с которым не заключено никакого договора о выдаче, запрашивающее государство может рассматривать эту Конвенцию в качестве основания для выдачи в связи с совершением упомянутых там преступлений. Помимо Бангладеш, участниками этой Конвенции являются Королевство Бутан, Республика Индия, Республика Мальдивские Острова, Королевство Непал, Исламская Республика Пакистан и Демократическая Социалистическая Республика Шри-Ланка. Бангладеш заключила также договор о выдаче с Королевством Таиланд, и этот договор охватывает вопросы, связанные с терроризмом.

Учитывая мировые события после 11 сентября 2001 года, министры иностранных дел государств — членов СААРК предложили дополнительный протокол для укрепления Региональной конвенции СААРК о борьбе с терроризмом.

Подпункты (d) и (e) пункта 3

Пункты 11 и 12. КТК приветствовал бы сообщение о мерах, которые в связи с соответствующими международными конвенциями и протоколами о терроризме принимает Бангладеш, преследуя при этом цель:

- *стать участником данного документа, если до этого Бангладеш не была его участником;*
- *принять законы и другие необходимые меры для осуществления документов, участником которых стала Бангладеш.*

Бангладеш является участником следующих трех конвенций:

- а) Токийская конвенция о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов;
- б) Гагская конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов;
- с) Монреальская конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации.

В настоящее время правительство Бангладеш активно рассматривает вопрос о ратификации указанных ниже конвенций или о присоединении к ним:

- а) Протокол 1988 года к Монреальской конвенции;
- б) Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов;
- с) Конвенция о борьбе с захватом заложников;
- д) Международная конвенция 1977 года о борьбе с бомбовым терроризмом;
- е) Международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма.

В настоящее время Бангладеш рассматривает технические вопросы, связанные с принятием законов, которые необходимы для осуществления документов, участником которых стала Бангладеш. В этой связи необходимо сослаться на положения закона Бангладеш № LVIII 1974 года, озаглавленного «Закон о внесении дополнений и поправок в закон, касающийся выдачи правонарушителей-беглецов». Этот закон позволяет правительству Бангладеш путем обычной публикации в газете указать, на какое государство, не являющееся участником договора, распространяются положения данного закона. Этот закон позволяет правительству Бангладеш путем простой публикации в газете уведомить о правонарушениях в отношении каждого государства, являющегося или не являющегося участником договора, на которые распространяются положения данного закона. Правительство Бангладеш считает, что благодаря полномочиям, которые даны исполнительным органам Бангладеш в соответствии с вышеупомянутым законодательным актом, имплементационные законы во многих случаях могут не потребоваться.

Бангладеш проводит консультации с государствами — членами СААРК и с другими странами Содружества по вопросу о согласовании проектов имплементационных законов до их внесения в парламент Бангладеш.

Подпункты (f) и (g) пункта 3

Пункт 13. Пожалуйста, опишите правовые и другие меры, которые принимаются для обеспечения выполнения требований этих двух подпунктов, а также опишите соответствующие статьи законодательных актов.

Этот вопрос освещен в предыдущем пункте.

Пункт 14. Пожалуйста, приведите список стран, с которыми Бангладеш заключила двусторонние договоры о выдаче.

Помимо Таиланда, который упоминался выше, Бангладеш имеет взаимную договоренность с Соединенным Королевством относительно выдачи правонарушителей на основании положений Бангладешского закона 1974 года. Как говорилось выше, такие договоренности могут достигаться с помощью уведомления, которое делается органами исполнительной власти, особенно в тех случаях, когда речь идет о странах — членах Содружества.

Пункт 15. Пожалуйста, разъясните, признаются ли ссылки на политические мотивы в качестве основания для отказа в выдаче террористов.

Закон 1974 года, озаглавленный «Закон о внесении дополнений и поправок в закон, касающийся выдачи правонарушителей-беглецов», предусматривает, что никакой правонарушитель, скрывающийся от правосудия, не подлежит выдаче в тех случаях, когда такая выдача совершалась бы в целях суда над этим правонарушителем или в целях его наказания за преступление политического характера. До настоящего времени не было никаких примеров применения или отказа от применения этого положения в связи с выдачей террористов.

Статья 1 Конвенции СААРК прямо предусматривает ряд определенных на международном уровне террористических преступлений, которые не должны рассматриваться как политические преступления. В это число входят:

- a) правонарушения, предусмотренные Конвенцией о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге 16 декабря 1970 года;
- b) правонарушения, предусмотренные Конвенцией о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенной в Монреале 23 сентября 1971 года;
- c) правонарушения, предусмотренные Конвенцией о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, подписанной в Нью-Йорке 14 декабря 1973 года;
- d) правонарушения, предусмотренные любой конвенцией, участником которой являются государства — члены СААРК и которая обязывает участников организовать судебный процесс или удовлетворить просьбу о выдаче;
- e) умышленное убийство, неумышленное убийство, нападение с нанесением физических увечий, похищение людей, захват заложников и правонарушения, связанные с огнестрельным оружием, другими видами оружия, взрывчатыми веществами и опасными веществами, когда они применяются для совершения насильственных действий без всякого разбора, в результате чего гибнут люди, наносятся тяжелые физические увечья или серьезный материальный ущерб;
- f) попытки совершения правонарушений, описанных в подпунктах (a)–(e), оказание помощи, подстрекательство или консультирование в целях совершения таких правонарушений или участие в таких правонарушениях.

Пункт 16. Принимала ли Бангладеш какие-либо меры в связи с вопросами, о которых идет речь в пункте 4 резолюции?

Бангладеш уже приняла меры в связи с большинством из этих вопросов в региональном контексте путем заключения договоров и соглашений с другими странами региона. Более подробную информацию по этому вопросу можно найти в комментариях к вопросам выше.

Пункт 17. Может ли Бангладеш предоставить схему своих административных механизмов (таких, как полиция, иммиграционный контроль, таможня, органы по обеспечению соблюдения законов, постановлений и других документов), которые, как считается, вносят свой вклад в осуществление положений резолюции?

Схема таких механизмов еще не подготовлена. Однако при участии соответствующих ведомств принимаются меры по подготовке организационной схемы, показывающей конкретные сферы ответственности и взаимосвязи. Такая схема будет представлена в одном из последующих национальных докладов.
